32001R0245

L 35/18 *URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI* 6.2.2001

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 245/2001

z dne 5. februarja 2001

o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe sveta (ES) št. 1673/2000 o skupni ureditvi trga za lan in konopljo, ki se ju goji za vlakna

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1673/2000 z dne 27. julija 2000 o skupni ureditvi trga lan in konopljo, ki se ju goji za vlakna ([1]) in zlasti člena 9 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2799/98 z dne 15. decembra 1998 o agromonetarnem režimu za evro ([2]) in zlasti člena 3 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES) št. 1673/2000 med drugim določa ukrepe glede notranjega trga lanu in konoplje, ki se ju goji za vlakna, ki obsegajo pomoč pooblaščenim primarnim predelovalcem slame lanu in konoplje in kmetom, ki se ukvarjajo s predelavo slame za svoj račun, za kar je treba določiti podrobna izvedbena pravila.

(2) Treba je določiti pogoje za izdajo pooblastil primarnim predelovalcem in obveznosti, ki jih morajo izpolnjevati kmetje, ki se ukvarjajo s predelavo slame za svoj račun. Poleg tega je treba opredeliti podatke, ki jih morajo vsebovati kupoprodajne pogodbe, obveze za predelavo in pogodbe o predelavi slame, kot je določeno v členu 2(1) Uredbe (ES) št. 1673/2000.

(3) Nekateri primarni predelovalci lanene slame večinoma proizvajajo dolga lanena vlakna in kot stranski proizvod kratka lanena vlakna, ki vsebujejo visok odstotek nečistoč in pezdirja. Tisti, ki nimajo ustrezne opreme za čiščenje teh stranskih proizvodov, lahko za čiščenje kratkih vlaken sklenejo pogodbo z drugim izvajalcem. V takšnih primerih je treba pogodbeno čiščenje vlaken šteti kot dejavnost, ki jo izvaja pooblaščeni primarni predelovalec za predelavo kratkih lanenih vlaken. Zato je treba skladno s tem opredeliti pogoje, predvsem glede kontrol, ki jih morajo izpolnjevati izvajalci.

(4) Da bi zagotovili upravičenost teh proizvodov do pomoči, je treba omogočiti identifikacijo površin, kjer se lan ali konoplja pridelujejo za vlakna, ki jih predelajo iz slame, na podlagi sistema za identifikacijo kmetijskih zemljišč, določenega z Uredbo Sveta (EGS) št. 3508/92 z dne 27. novembra 1992 o vzpostavitvi integriranega upravnega in kontrolnega sistema za posamezne programe pomoči Skupnosti, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1593/2000 ([3]). V ta namen je treba vzpostaviti povezavo med slamo upravičeno do pomoči za predelavo, in površinami, za katere so bili za zadevno poslovno leto predloženi zahtevki za pomoč na površino, kot to določa člen 4 Uredbe Komisije (EGS) št. 3887/92 z dne 23. decembra 1992 o podrobnih pravilih za uporabo integriranega upravnega in kontrolnega sistema za določene programe pomoči Skupnosti ([4]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2721/2000 ([5]).

(5) Da bi zagotovili ustrezno upravno vodenje ob prilagajanju posebnim pogojem, ki veljajo na trgih lanu in konoplje, je treba opredeliti obdobje, v katerem se lahko lan in konoplja, gojena za vlakna, predelujeta in po potrebi tržita.

(6) Če se države članice odločijo odobriti pomoč za kratka lanena vlakna ali vlakna konoplje, ki vsebujejo več kakor 7,5 % nečistoč in pezdirja, je treba določiti metodo za izračun, ki omogoča, da se proizvedena količina ustrezno izrazi kot količina s 7,5 % vsebnostjo nečistoč in pezdirja.

(7) Da bi pomagali zagotoviti pravilno delovanje stabilizacijskega mehanizma, je treba količino vlaken, za predelavo katere se lahko dodeli pomoč za tržno leto, omejiti na količino, ki jo dobimo, če pomnožimo število hektarov, ki so predmet pogodb ali obvez za predelavo, s količinsko enoto na hektar. To količinsko enoto določi država članica na osnovi postavljene zagotovljene kvote za državo, in števila obdelanih hektarov.

(8) Ker se zajamčene količine za državo spreminjajo, kar je lahko posledica fleksibilnosti, ki jo uvaja člen 3 Uredbe (ES) št. 1673/2000, je treba opredeliti podrobna pravila za določanje zgoraj navedenih količin za vsako tržno leto, ob upoštevanju vseh popravkov, ki se izkažejo kot potrebni, če naj bo zajamčena količina za državo ustrezno razdeljena med prejemnike pomoči za predelavo.

([1]) UL L 193, 29.7.2000, str. 16.
([2]) UL L 349, 24.12.1998, str. 1.
([3]) UL L 355, 5.12.1992, str. 1.
([4]) UL L 182, 21.7.2000, str. 4.
([5]) UL L 391, 31.12.1992, str. 36.

(9) Pomoč za predelavo se odobri po sklenitvi pogodbe ali obveze, kot je navedeno v členu 2 Uredbe (ES) št. 1673/2000. Poleg tega mora država članica na osnovi površin, ki so predmet pogodb ali obvez, pravočasno določiti prenos zajamčene količine za državo in količinsko enoto na hektar. Predvideti je treba, da izvajalci relevantne podatke, ki jih vsebujejo takšne pogodbe ali obveze, posredujejo pristojnim organom države članice ob začetku predelave. Možnost prenosa pogodb med pooblaščenimi primarnimi predelovalci je treba omejiti, da bi tako omogočili določeno fleksibilnost na tem področju.

(10) Za ustrezno vodenje programov pomoči je treba opredeliti, katere podatke morajo izvajalci posredovati pristojnim organom države članice in katere podatke mora vsebovati uradno obvestilo države članice Komisiji.

(11) Da bi lahko vodili programe pomoči, odobrene na osnovi količine vlaken, proizvedene v obdobju 22 mesecev, je treba ob začetku predelave poskrbeti za predložitev zahtevkov za pomoč glede vlaken za dano tržno leto, količino vlaken pa je treba od takrat naprej navajati periodično.

(12) Ker so možni popravki zajamčenih količin za državo in količinskih enot na hektar, je celotna količina vlaken, za katero se lahko dodeli pomoč, znana šele, ko je predelava zaključena. Temu ustrezno je treba opredeliti predplačilo pomoči pooblaščenemu primarnemu predelovalcu na osnovi periodično pridobljene količine vlaken. Da bi zagotovili, da se v primeru nepravilnosti dolgovani zneski dejansko izplačajo, je treba za zgoraj omenjena predplačila položiti varščino. Varščina mora biti v skladu s posameznimi določbami Uredbe Komisije (EGS) št. 2220/85 z dne 22. julija 1985 o podrobnih skupnih pravilih za izvajanje sistema varščin za kmetijske proizvode ([1]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1932/1999 ([2]).

(13) Dodatna pomoč, ki jo določa člen 4 Uredbe (ES) št. 1673/2000 se dodeli le površinam, kjer pridelajo slamo, ki izpolnjujejo pogoje za dodelitev pomoči za predelavo v dolga lanena vlakna. Skladno s tem je potrebno določiti minimalni donos dolgih lanenih vlaken na hektar, ki so predmet pogodbe ali obveze, da bi lahko opredelili razmere, v katerih se ta pogoj izpolni.

([1]) UL L 314, 14.12.2000, str. 8.
([2]) UL L 205, 3.8.1985, str. 5

(14) Sistem upravnega nadzora in pregledov na kraju samem je nujen za pravilno izvajanje dejavnosti. Treba je opredeliti, kaj je potrebno pregledati, in določiti minimalno število pregledov na kraju samem v enem tržnem letu.

(15) Opredeliti je treba posledice vseh nepravilnosti. Posledice morajo biti dovolj hude, da odvrnejo od vsakršne nezakonite uporabe pomoči Skupnosti ob upoštevanju načela sorazmernosti.

(16) Da bi bil čas, ko so vlakna pridobljena, dovolj blizu operativnemu dogodku za menjalni tečaj za predplačilo in pomoč za predelavo, se mora ta dogodek zgoditi na zadnji dan vsakega obdobja, za katerega se prejme prijava o količini pridobljenih vlaken.

(17) Za lažji prehod k novi ureditvi je treba opredeliti prehodne določbe za tržno leto 2001/02, ki se nanašajo na izdajo pooblastil primarnim predelovalcem. Še zlasti pristojni organi morajo natančno vedeti, kolikšna je uskladiščena količina v času izvajanja novega programa pomoči, da preprečijo zlorabo, treba pa je tudi predvideti, da izvajalci o tem predložijo posebno prijavo.

(18) Uredba (ES) št. 1673/2000 uvaja novo skupno ureditev trga glede lanu in konoplje, ki se ju goji za vlakna, od tržnega leta 2001/02 in s 1. julija 2001 razveljavlja Uredbe Sveta o skupni tržni ureditvi, ki so veljale v tej panogi do tržnega leta 2000/01. S tržnim letom 2001/02 je treba skladno s tem razveljaviti Uredbe Komisije (EGS) št. 1215/71 z dne 10. junija 1971 o podrobnih pravilih glede okvirnih določb pogodb o prodaji lanene in konopljene slame ([3]), (EGS) št. 1523/71 z dne 16. julija 1971 o sporočanju med državami članicami in Komisijo glede lanu in konoplje ([4]), (EGS) št. 1524/71 z dne 16. julija 1971 o podrobnih pravilih glede pomoči zasebnemu skladiščenju lanenih vlaken in vlaken konoplje ([5]), (EGS) št. 1164/89 z dne 28. aprila 1989 o podrobnih pravilih za pomoč glede vlaken lanu in konoplje ([6]), (EGS) št. 1784/93 z dne 30. junija 1993, ki določa popravljalne količnike za pomoč glede lanenih vlaken ([7]) in (ES) št. 452/1999 z dne 1. marca 1999, ki opredeljuje minimalne donose za dodelitev pomoči za proizvodnjo vlaken lanu in konoplje ([8]).

([3]) UL L 240, 10.9.1999, str. 11.
([4]) UL L 127, 11.6.1971, str. 22.
([5]) UL L 160, 17.7.1971, str. 14
([6]) UL L 160, 17.7.1971, str. 16.
([7]) UL L 121, 29.4.1989, str. 4.
([8]) UL L 163, 6.7.1993, str. 7.

(19) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za lan in konopljo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Namen

Ta uredba določa podrobna pravila o izvajanju skupne ureditve trga glede lanu in konoplje, ki se ju goji za vlakna, ki jih določa Uredba (ES) št. 1673/2000.

Člen 2

Opredelitev pojmov

V tej uredbi:

— „osebe, ki se štejejo za predelovalce“ pomenijo kmete, ki so v skladu s členom 2(1)(b) Uredbe (ES) št. 1673/2000 s pooblaščenim primarnim predelovalcem sklenili pogodbe o predelavi slame v njihovi lasti v vlakna,

— poznamo tri vrste vlaken, in sicer:

(a) „dolga lanena vlakna“ so lanena vlakna, pridobljena s popolnim ločevanjem vlaken in lesenih delov stebel, ki so po trenju dolga povprečno vsaj 50 cm in združena v vzporedne štrene v obliki zvitkov, pol ali preje;

(b) „kratka lanena vlakna“ so vsa lanena vlakna razen tistih, omenjenih pod (a), in so pridobljena z vsaj delnim ločevanjem vlaken in lesenih delov stebel;

(c) „vlakna konoplje“ so vlakna konoplje, pridobljena z vsaj delnim ločevanjem vlaken in lesenih delov stebel.

Člen 3

Izdajanje pooblastil primarnim predelovalcem

1. Vloga za izdajo pooblastila, ki jo primarni predelovalec predloži pristojnim organom, mora vsebovati vsaj:

(a) opis podjetja in celotne ponudbe proizvodov, pridobljenih s predelavo slame lanu in konoplje;

(b) opis predelovalnega obrata in opreme, s podrobnimi podatki o lokaciji in tehnično specifikacijo, ki zajema:

— porabo energije in maksimalno količino slame lanu in konoplje, ki jo lahko predela na uro in na leto,

— maksimalno količino dolgih in kratkih lanenih vlaken ter vlaken konoplje, ki jo lahko pridobi na uro in na leto,

— okvirno količino slame lanu in konoplje, ki je potrebna za pridobitev 100 kg vsakega proizvoda, naštetega pod (a);

(c) opis skladiščnih prostorov s podrobnimi podatki o njihovi lokaciji in kapaciteti, izraženi v tonah slame in vlaken lanu ter konoplje.

Država članica lahko prekliče zahtevo, da morajo primarni predelovalci v skladu s členom 3 Uredbe Sveta (EGS) št. 619/71 [1] za poslovno leto 2000/01 predložiti podatke, ki so že na voljo, če ti primarni predelovalci izjavijo, da ni prišlo do sprememb.

2. V vlogi za izdajo pooblastila mora biti navedeno tudi, da bo podjetje od dneva predložitve:

— ločeno shranjevalo pridelke zadevnih lanenih vlaken ter vlaken konoplje po poslovnih letih in po državah članicah:

(a) ki so predmet vseh sklenjenih kupoprodajnih pogodb in obvez za predelavo,

(b) ki so predmet katere koli pogodbe o predelavi, sklenjene z osebami, ki se štejejo za predelovalce,

(c) od vseh drugih dobaviteljev in, po potrebi, v obliki serij vlaken, pridobljenih iz slame, omenjenih pod (a), ki niso predmet vloge za pomoč;

— vodilo dnevne evidence o zalogah, ki jih bo redno vnašalo v finančne izkaze, in podatke, opredeljene v odstavku 4, skupaj s pripadajočimi dokumenti, ki jih določena država članica zahteva zaradi kontrol;

— prijavilo pristojnim organom kakršne koli spremembe podatkov, navedenih v odstavku 1;

— dopustilo vse preglede, zahtevane v okviru programa pomoči, ki jih določa Uredba (ES) št. 1673/2000.

3. Po pregledu na kraju samem, s katerim se preveri, ali so podatki, navedeni v odstavku 1, točni, pristojni organi primarnim predelovalcem, ki izpolnjujejo pogoje za upravičenost do pomoči, izdajo pooblastilo za predelavo za vse vrste vlaken, ki jih lahko proizvedejo in vsakemu dodelijo številko pooblastila.

[1] UL L 54, 2.3.1999, str. 11.

Pooblastilo se izda v dveh mesecih po predložitvi vloge.

Če se eden ali več podatkov, navedenih v členu 1, spremeni, bodo pristojni organi pooblastila potrdili ali prilagodili v naslednjem mesecu po tem, ko bo sprememba prijavljena in po pregledu na kraju samem, če je to potrebno. Vendar pa lahko vsak popravek glede vrste vlaken, na katera se nanaša pooblastilo, stopi v veljavo šele z naslednjim tržnim letom.

4. V zvezi s pooblastilom primarnim predelovalcem za dolga in obenem kratka lanena vlakna lahko države članice dovolijo čiščenje kratkih lanenih vlaken pod pogoji iz tega odstavka, če so mnenja, da je kontrola zadovoljiva, tako da so vlakna v skladu z zahtevami o čistosti in omejitvami glede količine nečistoč in pezdirja, določenimi v členu 2(3)(b) Uredbe (ES) št. 1673/2000.

V takih primerih morajo primarni predelovalci navesti, da se nameravajo v svojih vlogah za izdajo pooblastila sklicevati na določbe tega odstavka, kot to določa odstavek 1.

V določenem poslovnem letu se lahko pooblastilo izda le enemu čistilcu kratkih lanenih vlaken na pooblaščenega primarnega predelovalca.

Pooblaščeni primarni predelovalci morajo za vsako poslovno leto pristojnim organom pred 1. februarjem predložili pogodbo o čiščenju kratkih lanenih vlaken, ki mora vsebovati vsaj:

(a) datum sklenitve pogodbe in poslovno leto, v katerem je bila požeta slama, iz katere so pridobili zadevna vlakna;

(b) številko pooblastila primarnega predelovalca, v primeru čistilcev kratkih lanenih vlaken njihova imena, ter uradna imena in naslove podjetij ter kje se obrat nahaja;

(c) izjavo, s katero se čistilec kratkih lanenih vlaken zavezuje, da bo:

(i) očiščena in neočiščena kratka lanena vlakna skladiščil ločeno po pogodbah o čiščenju,

(ii) vodil ločeno po pogodbah o čiščenju dnevno evidenco o količini neočiščenih kratkih lanenih vlaken, prejetih v podjetje, o količini pridobljenih očiščenih kratkih lanenih vlaken in evidenco o uskladiščeni količini obojega,

(iii) hranil pripadajoče dokumente, ki jih opredeli država članica zaradi kontrol, in dopustil vse preglede, ki jih predpisuje ta uredba.

Podjetja čistilcev, navedenih v točki (c), štejejo za podjetja primarnih predelovalcev, za katere veljajo njihova pooblastila.

5. Evidenca zalog pooblaščenega primarnega predelovalca imetnika mora vsebovati podrobne podatke po dnevih, kategorijah slame ali vrsti ločeno skladiščenih vlaken, in sicer:

(a) podatke o količini, ki jo prejme podjetje in ki je predmet posamezne pogodbe ali obveze iz člena 5 in, po potrebi, vseh drugih dobaviteljev;

(b) podatke o količini predelane slame in količini pridobljenih vlaken;

(c) oceno izgub in količino, ki je bila uničena, vključno z utemeljitvijo;

(d) podatke o količini, ki jo podjetje izda, po konsignatorjih;

(e) podatke o količini, ki se nahaja v vsakem skladišču.

Pooblaščeni primarni predelovalci morajo imeti dobavnice ali prevzemnice, ki jih izda dobavitelj ali konsignator, ali drug ustrezen dokument, ki ga prizna država članica in ki se nanaša na vse pošiljke slame in vlaken, prejetih v podjetja ali izdanih iz njega, ki niso predmet pogodbe ali obveze iz člena 5. Primarni predelovalci imetniki pooblastil morajo voditi evidenco o imenih ali uradnih imenih podjetij ter naslovih vseh dobaviteljev in konsignatorjev.

Člen 4

Obveznosti oseb, ki štejejo za predelovalce

Osebe, ki se štejejo za predelovalce, morajo:

(a) s pooblaščenim primarnim predelovalcem imeti sklenjeno pogodbo o predelavi slame v dolga lanena vlakna, kratka lanena vlakna in/ali vlakna konoplje;

(b) voditi evidenco, ki mora od začetka tržnega leta za vsak dan vsebovati podatke o:

— količini lanene slame in slame konoplje, pridelane za vlakna, ki je bila pridobljena ali dostavljena v skladu z vsako pogodbo o predelavi,

— količini pridobljenih dolgih lanenih vlaken, kratkih lanenih vlaken in/ali vlaken konoplje,

— količini prodanih ali prenesenih dolgih in kratkih lanenih vlaken in/ali vlaken konoplje, vključno z imeni in naslovi konsignatorjev;

(c) hraniti pripadajoče dokumente, ki jih predpisuje država članica, zaradi kontrol in

(d) pristati na vse preglede, predvidene v okviru te programa pomoči.

Člen 5

Pogodbe

1. Kupoprodajne pogodbe, ki se nanašajo na slamo, obveze za predelavo in pogodbe o predelavi iz člena 2(1) Uredbe (ES) št. 1673/2000, morajo vsebovati vsaj:

(a) datum sklenitve pogodbe in poslovno leto, v katerem je bila požeta slama, ki je predmet pogodbe;

(b) številko pooblastila primarnega predelovalca, identifikacijsko številko kmeta, dodeljeno v okviru z integriranega upravnega in kontrolnega sistema, predvidenega z Uredbo (EGS) št. 3508/92, ter njuni imeni in naslova;

(c) podrobno identifikacijo zadevnega(-ih) kmetijskega(-ih) zemljišča(-č) v skladu s sistemom za identifikacijo kmetijskih zemljišč, kot to predvideva integrirani upravni in kontrolni sistem;

(d) površine, kjer se lan in konoplja pridelujeta za vlakna.

2. Kupoprodajne pogodbe ali pogodbe o predelavi slame se lahko pred 1. januarjem zadevnega tržnega leta prenesejo s pooblaščenega primarnega predelovalca, s katerim je bila prvotno sklenjena pogodba, na drugega pooblaščenega primarnega predelovalca, ob pisnem soglasju kmeta in pooblaščenega primarnega predelovalca, med katerima bo izpeljan prenos pogodbe.

Po 1. januarju se lahko prenos pogodb za zadevno poslovno leto, kot to določa prvi pododstavek, izvede le v izjemnih okoliščinah, in sicer s predložitvijo dokazov in z dovoljenjem države članice.

Člen 6

Podatki, ki jih morajo posredovati izvajalci

1. Pred datumom, ki ga določi država članica, vendar najkasneje do 20. septembra v danem tržnem letu morajo pooblaščeni primarni predelovalci in osebe, ki štejejo za predelovalce, pristojnim organom predložiti:

— seznam kupoprodajnih pogodb, obvez za predelavo in pogodb o predelavi iz člena 5 za tekoče poslovno leto, ločeno za lan in konopljo, in navesti identifikacijsko številko kmeta, dodeljeno v okviru z integriranega upravnega in kontrolnega sistema ter zadevna zemljišča in

— izjavo o vseh površinah, kjer se prideluje lan in konoplja za vlakna in ki so predmet kupoprodajnih pogodb, obvez za predelavo in pogodb o predelavi.

Vendar pa država članica lahko zahteva kopijo vseh zadevnih dokumentov namesto seznama, navedenega v prvi alineji prvega pododstavka.

Če se posamezne pogodbe o predelavi ali obveze za predelavo nanašajo na površine, ki se nahajajo v drugi državi članici, v kateri je primarni predelovalec pridobil pooblastilo, mora država članica, kjer poteka žetev, dobiti tudi podatke o zadevnih površinah, opredeljene v prvem pododstavku.

2. Za prvih šest mesecev tržnega leta in zatem za vsake štiri mesece morajo pooblaščeni primarni predelovalci in osebe, ki štejejo za predelovalce, pristojnim organom do konca naslednjega meseca posredovati po kategorijah proizvodov, ki so skladiščene ločeno, naslednje:

(a) podatek o količini proizvedenih vlaken, navedenih v vlogah za pomoč;

(b) podatek o količini drugih proizvedenih vlaken;

(c) podatek o skupni količini slame, ki jo je podjetje prejelo;

(d) podatek o uskladiščeni količini;

(e) če je to potrebno, seznam, sestavljen v skladu s prvo alinejo odstavka 1, ki vsebuje kupoprodajne pogodbe za slamo, preneseno v skladu s prvim pododstavkom člena 5(2), z imeni prejemnikov in prenositeljev.

Za vsako posamezno obdobje morajo osebe, ki štejejo za predelovalce, skupaj s izjavo, iz prvega pododstavka, predložiti dokaze o količini vlaken, danih na trg in navedenih v vlogah za pomoč. Te dokaze določi država članica, med njimi pa morajo biti vsaj kopije računov o prodaji lanenih vlaken in vlaken konoplje ter izjava pooblaščenega primarnega predelovalca imetnika, ki je slamo predelal, o količini in vrsti vlaken.

Če so dejavnosti predelave v zadevnem poslovnem letu dokončno prenehale, lahko pooblaščeni primarni predelovalci in osebe, ki štejejo za predelovalce potem ko to prijavijo državi članici, prenehajo pošiljati izjave, kot to določa ta odstavek, o količini, ki jo podjetje prejme ali izda in izjave o predelani količini.

3. Pooblaščeni primarni predelovalci morajo pred 1. majem za preteklo poslovno leto pristojne organe obvestiti o glavnih načinih uporabe pridobljenih vlaken in drugih proizvodov.

Člen 7

Upravičenost do pomoči

1. Pomoč za predelavo lanene slame in slame konoplje, kot je predvidena v členu 2 Uredbe (ES) št. 1673/2000, bo izplačana za lanena vlakna in vlakna konoplje, samo če:

— so vlakna bila pridobljena iz slame, ki je predmet kupoprodajnih pogodb, obvez za predelavo in pogodb o predelavi, navedenih v členu 5, na zemljiščih, kjer se prideluje lan ali konoplja za vlakna, ter če se nanje nanašajo zahtevki za pomoč na površino iz člena 4 Uredbe (EGS) št. 3887/92, vložene za zadevno tržno leto in

— je pooblaščeni primarni predelovalec vlakna pridobil in, če gre za osebe, ki štejejo za predelovalca, dal na trg pred 1. majem v letu, ki sledi danemu poslovnemu letu.

2. Če se država članica odloči, da bo dodelila pomoč za kratka lanena vlakna ali vlakna konoplje, ki vsebujejo več kakor 7,5 % nečistoč in pezdirja, je treba v skladu s členom 2(3)(b) Uredbe (ES) št. 1673/2000 količino „Q“, za katero se dodeli pomoč, izračunati z uporabo naslednje formule:

$$Q = P * [(100 - x)/(100 - 7,5)]$$

kjer je „P“ količina pridobljenih vlaken, ki so upravičena do pomoči in ne vsebujejo več kakor odobrenih „x“ odstotkov nečistoč in pezdirja.

Člen 8

Nacionalne zajamčene količine

1. 5 000 ton kratkih lanenih vlaken in vlaken konoplje za razdelitev na nacionalne zajamčene količine v skladu s členom 3(2)(b) Uredbe (ES) št. 1673/2000, mora biti dodeljenih pred 16. novembrom za tekoče tržno leto na podlagi podatkov, ki jih bodo Komisiji posredovale zainteresirane države članice pred 16. oktobrom in ki zajemajo:

— površine, ki so predmet kupoprodajnih pogodb, obvez in pogodb o predelavi, predloženih v skladu s členom 6 ter

— ocenjeni donosi slame in vlaken lanu in konoplje.

2. Da bi določili nacionalne zajamčene količine za katere se lahko odobri pomoč za predelavo v danem tržnem letu, morajo države članice pred 1. januarjem tega tržnega leta določiti prenos nacionalnih zajamčenih količin, v skladu s členom 3(5) Uredbe (ES) št. 1673/2000.

Vendar pa lahko države članice zaradi izvajanja odstavka 4 tega člena in ob upoštevanju roka, določenega v drugi alineji člena 7(1), prilagodijo prenesene količine pred 1. avgustom.

3. Zaradi izvajanja člena 2(4) Uredbe (ES) št. 1673/2000 mora biti količina dolgih lanenih vlaken, kratkih lanenih vlaken in vlaken konoplje, za katero se lahko glede na tržno leto odobri pomoč za predelavo pooblaščenemu primarnemu predelovalcu ali osebi, ki šteje za primarnega predelovalca, omejena na število hektarov zemljišč, ki so predmet kupoprodajne pogodbe, obveze o predelavi, ali pogodbe o predelavi, pomnoženo s količinsko enoto, ki jo je treba določiti.

Pred 1. januarjem tekočega tržnega leta mora država članica za svoje celotno ozemlje določiti količinsko enoto iz prvega pododstavka za vsako izmed treh vrst vlaken.

4. Če je količina vlaken, za katero se lahko izplača pomoč posameznemu pooblaščenemu primarnemu predelovalcu ali določenim osebam, ki štejejo za predelovalce, manjša od omejitev, ki veljajo zanje v skladu z odstavkom 3, lahko država članica, ko je prejela vse izjave iz člena 6(2)(a), za zadevno tržno leto poveča količinsko enoto iz člena 3, tako da prerazporedi razpoložljive količine drugim pooblaščenim primarnim predelovalcem ali osebam, ki se štejejo za predelovalce, katerih količina, za katero so upravičeni do pomoči, presega omejitve, ki se nanašajo nanjo.

5. V skladu s členom 15 bo Komisija objavila podatke, posredovane s strani držav članic, ki se nanašajo na količino iz odstavka 2 in količinske enote iz odstavkov 3 in 4 v seriji „C“ *Uradnega lista Evropskih skupnosti*.

Člen 9

Zahtevki za pomoč

1. Pooblaščeni primarni predelovalec mora pristojnim organom predložiti zahtevek za pomoč za predelavo slame, za pridobivanje dolgih lanenih vlaken, kratkih lanenih vlaken in vlaken konoplje iz slame v danem tržnem letu pred rokom, določenim v drugi alineji člena 7(1). Takšne vloge je treba predložiti najkasneje do datuma, določenega v členu 6(1).

V primeru da so vlakna deloma pridobljena iz slame pridelane v drugi državi članici kot tisti v kateri je primarni predelovalec pridobil pooblastilo, je treba vloge za pomoč predložiti pristojnemu organu v državi članici, kjer je bila slama požeta, kopijo pa je treba posredovati državi članici, kjer je primarni predelovalec pridobil pooblastilo.

2. Osebe, ki štejejo za predelovalce, morajo pristojnim organom predložiti zahtevek za pomoč za predelavo slame, v dolga lanena vlakna, kratka lanena vlakna in vlakna konoplje iz slame pridelane v zadevnem tržnem letu, danih na trg pred rokom, določenim v drugi alineji člena 7(1). Takšne zahtevke je treba predložiti najkasneje do datuma, določenega v členu 6(1).

3. Zahtevki za pomoč morajo vsebovati vsaj naslednje:

— imena, naslove in podpise prosilcev ter po potrebi, številke pooblastil primarnih predelovalcev ali identifikacijske številke iz integriranega upravnega in kontrolnega sistema oseb, ki štejejo za predelovalce,

— izjavo, da bo količina dolgih lanenih vlaken, kratkih lanenih vlaken in vlaken konoplje, za katero so predložili vloge, zajeta v izjavi, predvideni v členu 6(2)(a).

Za odobritev pomoči mora biti izjava, iz člena 6(2)(a), sestavni del vloge za pomoč.

Člen 10

Predplačilo pomoči

1. Če so zahtevki za predplačilo predloženi skupaj z izjavo o pridobljenih vlaknih, kot je predvideno v členu 6(2)(a), bo pooblaščenim primarnim predelovalcem predplačilo izplačano do konca meseca, ki sledi mesecu, ko je bila izjava predložena, pod pogojem da je bil zahtevek za pomoč predložena v skladu s členom 9. Ne glede na omejitev, določeno v členu 8(3), bodo predplačila znašala 80 % pomoči, ki ustreza količini prijavljenih vlaken.

2. Predplačilo bo izplačano samo v primeru, če pri kontrolah, iz člena 13, niso bile odkrite nobene nepravilnosti, ki bi jih prosilec storil v danem tržnem letu, in če je bila položena varščina v višini 110 % predplačila.

Varščina se sprosti:

— 75 % varščine bo sproščene šest mesecev po izplačilu predplačila, in

— varščina bo sproščena v celoti med prvim in desetim dnem po odobritvi pomoči.

Vendar:

— če so kratka lanena vlakna očiščena po pogodbi, mora biti ustrezna varščina sproščena med prvim in desetim dnem po odobritvi pomoči v sorazmerju s količino, za katero je država članica odobrila pomoč za predelavo;

— če so ugotovljene nepravilnosti, mora biti celotna razpoložljiva varščina na pooblaščenega primarnega predelovalca za dano tržno leto sproščena med prvim in desetim dnem po odobritvi pomoči, v sorazmerju s celotno količino, za katero je država članica odobrila pomoč za predelavo.

3. Za varščine iz tega člena se izvaja člen 3 ter naslovi II, III in VI Uredbe (EGS) št. 2220/85.

Člen 11

Dodatna pomoč

Dodatna pomoč iz člena 4 Uredbe (ES) št. 1673/2000, mora biti odobrena primarnim predelovalcem dolgih lanenih vlaken, ki imajo pooblastilo, glede na površine, ki se nahajajo v conah naštetih v Prilogi te uredbe in ki so predmet kupoprodajniih pogodb ter obvez za predelavo, predloženih v skladu s členom 6(1) te uredbe.

Vendar pa površina, za katero se odobri dodatna pomoč, ne sme presegati površine, ustrezne količini dolgih lanenih vlaken, ki izpolnjujejo pogoje za upravičenost do pomoči za predelavo, pridobljeni v danem tržnem letu, deljeno z donosom 680 kg dolgih lanenih vlaken na hektar.

Člen 12

Izplačilo pomoči

1. Pomoč za predelavo in po potrebi, dodatna pomoč, bosta izplačani po izvedbi vseh predpisanih preverjanj in po določitvi končne količine vlaken, ki izpolnjujejo pogoje za upravičenost do pomoči v danem tržnem letu.

2. Država članica, na katere ozemlju je bila požeta slama lanu ali konoplje, mora izplačati pomoč za predelavo in po potrebi dodatno pomoč, pred 1. avgustom v skladu z rokom iz druge alinee člena 7(1).

Člen 13

Kontrole

1. Da bi zagotovili upoštevanje pogojev za odobritev pomoči, se morajo izvajati kontrole, ki bodo predvsem vključevale:

— preverjanje upoštevanja pogojev za pooblaščene primarne predelovalce in izpolnjevanje obveznosti s strani oseb, ki štejejo za predelovalce,

— primerjavo podatkov o kmetijskih zemljiščih iz kupoprodajnih pogodb, obvez za predelavo in pogodb o predelavi, da bi ugotovili, ali ustrezajo tistim, določenim v skladu z Uredbo (ES) št. 1251/1999,

— preverjanje podatkov o količinah navedenih v zahtevkih za pomoč, ki so jih predložili pooblaščeni primarni predelovalci in osebe, ki štejejo za predelovalce.

Preverjanja pooblaščenih primarnih predelovalcev, ki jih izvajajo pristojni organi držav članic, morajo vključevati predelavo vse slame lanu in konoplje pridelanih za vlakna v Skupnosti.

2. O pregledih na kraju samem, ki so izvajani zaradi kontrol iz odstavka 1, morajo pristojni organi odločati predvsem na osnovi analize tveganja s ciljem, da se vsako tržno leto pregleda najmanj 75 % pooblaščenih primarnih predelovalcev in 10 % oseb, ki štejejo za predelovalce. Vendar pa število v posamezni državi članici izvedenih pregledov na kraju samem ne sme biti v nobenem primeru manjše od celotnega števila hektarov, prijavljenih kot površine lanu in konoplje v tej državi članici, deljeno s 750.

Pregledi na kraju samem morajo zajemati tudi čistilce kratkih lanenih vlaken, ki so sklenili pogodbe za čiščenje vlaken s pooblaščenimi primarnimi predelovalci.

3. Pregledi na kraju samem morajo vključevali predvsem preverjanje:

— obrata, zalog in pridobljenih vlaken;

— evidenc zalog in finančnih izkazov;

— energije, ki so jo porabila različna proizvodna sredstva, in dokumentov v zvezi z zaposlenimi ter

— vseh poslovnih dokumentov, relevantnih za kontrole.

V primeru dvoma glede upravičenosti vlaken, predvsem glede na prisotnost nečistoč v kratkih lanenih vlaknih in vlaknih konoplje, je potrebno iz sumljivih svežnjev vzeti reprezentativen vzorec in natančno ugotoviti, kakšne so njegove relevantne značilnosti. Po potrebi in odvisno od okoliščin mora država članica med količinami za katere so bile predložene zahtevke za pomoč določiti, katere med njimi niso upravičene do pomoči.

V primerih iz člena 3(3) Uredbe (ES) št. 1673/2000, mora država članica, ki izvaja pregled, nemudoma poslati svoje ugotovitve državi članici, ki izplačuje pomoč.

Člen 14

Kazni

1. Če preverjanja pokažejo, da se obveze prevzete z vlogami za pooblastila, ne izpolnjujejo, mora biti pooblastilo nemudoma preklicano, primarnim predelovalcem, ki jim je bilo pooblastilo preklicano, ne sme biti, ne glede na člen 3(3) odobreno drugo pooblastilo pred začetkom naslednjega tržnega leta od dne preverjanja ali od dne, ko je bilo ugotovljeno neizpolnjevanje obveznosti.

2. Če je bila lažna izjava podana namenoma ali kot posledica hude malomarnosti, ali če je primarni predelovalec podpisal kupoprodajno pogodbo, ki zajema slamo, ali je prevzel obvezo za predelavo, ki se nanaša na določeno število hektarov, kjer bi bila običajno proizvedena količina občutno večja od tiste, ki jo lahko po tehnični specifikaciji, izkazani v njegovem pooblastilu, predela, potem pooblaščeni primarni predelovalec ali oseba, ki šteje za predelovalca v tekočem in poslovnem letu, ki mu sledi, ne bodo upravičeni do pomoči za predelavo ali, po potrebi, do dodatne pomoči iz člena 4 Uredbe (ES) št. 1673/2000.

3. Če se ugotovi, da količina dolgih lanenih vlaken, kratkih lanenih vlaken ali vlaken konoplje, navedena v zahtevku za pomoč, presega tisto, ki izpolnjuje pogoje za upravičenost do pomoči in je dejansko pridobljena v obdobju iz člena 6(2), mora biti pomoč, ki se lahko odobri za vsako vrsto vlaken, ne glede na člen 8(3) izračunana na osnovi količine, ki je dejansko upravičena do pomoči v danem poslovnem letu, zmanjšana za dvakratno razliko od pomoči navedene v vlogi za pomoč.

4. Razen v primeru višje sile se ob prepozni predložitvi vloge za pomoč iz člena 9, ali prepozni predložitvi ali prijavi podatkov, predpisanih v členu 6, pomoč, za katero je bilo zaprošeno in do katere bi bil prosilec upravičen, če bi bila vloga predložena ali prijavljena v roku, zmanjša za 1 % za vsak delovni dan zamude. Zahtevki in podatki, iz člena 6(1), predloženi več kot 25 dni prepozno, ne bodo sprejeti.

5. Po potrebi se mora dodatna pomoč iz člena 11 zmanjšati za enak odstotek, kot velja za celotno pomoč za predelavo v danem tržnem letu.

Člen 15

Poročanje

1. Drugi mesec po koncu vsakega obdobja iz prvega pododstavka člena 6(2) morajo države članice poročati Komisiji:

(a) o celotni po potrebi popravljeni količini dolgih lanenih vlaken, kratkih lanenih vlaken in vlaken konoplje v skladu s členom 7(2), za katero so bili predloženi zahtevki za pomoč v danem obdobju;

(b) o prodani količini po mesecih in doseženih cenah na najpomembnejših trgih v proizvodni fazi za vlakna po poreklu iz Skupnosti s kakovostjo najbolj značilno za trg;

(c) poslati zbirno poročilu o količinah dolgih lanenih vlaken, kratkih lanenih vlaken in vlaken konoplje, pridobljenih iz slame, s poreklom iz Skupnosti, ki so ob koncu danega obdobja uskladiščene po tržnih letih.

2. Najkasneje do 31. januarja tekočega tržnega leta morajo države članice poročati Komisiji:

(a) o prenosu nacionalnih zajamčenih količin, izvedenih v skladu s členom 3(5) Uredbe (ES) št. 1673/2000 in zagotovljenih kvotah na državo, ki so posledica teh prenosov;

(b) poslati zbirno poročilu o površinah zasejanih z lanom in konopljo za vlakna, ki so predmet pogodb ali obvez iz člena 2(1) Uredbe (ES) št. 1673/2000;

(c) sporočiti količinske enote, določene v skladu s členom 8(3);

(d) o ocenjeni proizvodnji lanene in konopljene slame in vlaken;

(e) o številu pooblaščenih predelovalnih podjetij in njihovi skupni predelovalni kapaciteti za različne vrste vlaken v tekočem poslovnem letu;

(f) po potrebi, o številu pogodbenih čistilcev kratkih lanenih vlaken.

3. Vsako leto morajo države članice najkasneje do 30. septembra poslati Komisiji naslednje podatke v zvezi s predzadnjim poslovnim letom:

(a) zbirno poročilo o celotnih količinah dolgih lanenih vlaken, kratkih lanenih vlaken in vlaken konoplje navedene v zahtevkih za pomoč:

1. za katere je priznano, da so upravičene do pomoči za predelavo, kot je predvideno v členu 2(1) Uredbe (ES) št. 1673/2000;

2. a za katere ni priznano, da so upravičene do pomoči za predelavo, z navedbo količin, ki ne izpolnjujejo pogojev za pomoč, ker presegajo nacionalno zajamčeno količino določeno v skladu s členom 8;

3. za katere je bila varščina iz člena 10, zasežena;

(b) celotno količino kratkih lanenih vlaken in vlaken konoplje, ki niso upravičena, ker vsebujejo odstotek nečistoč, ki presega omejitev iz člena 2(3)(b) Uredbe (ES) št. 1673/2000 in ki so jih pridobili pooblaščeni primarni predelovalci ter osebe, ki štejejo za predelovalce;

(c) zbirno poročilo o številu hektarov, ki se nahajajo v conah I in II, navedenih v Prilogi k Uredbi (ES) št. 1673/2000 in za katera je bila odobrena dodatna pomoč, predvidena v členu 4 te uredbe;

(d) po potrebi, nacionalno zajamčeno količino in enote, ki izhajajo iz popravkov, predpisanih v drugem pododstavku člena 8(2) in člena 8(4);

(e) število kazni, predpisanih v členu 14(1), (2) in (3), ki so se jih odločili uporabiti in tiste, o katerih uporabi še premišljujejo;

(f) po potrebi, poročilo o uporabi člena 3(4) ter s tem povezanimi kontrolami in količinami.

4. Če se država članica v skladu z drugim pododstavkom člena 2(3)(b) Uredbe (ES) št. 1673/2000 odloči odobriti pomoč za kratka lanena vlakna in vlakna konoplje, ki vsebujejo več kakor 7,5 % nečistoč in pezdirja, mora to sporočiti Komisiji najkasneje do 31. januarja tekočega tržnega leta ter navesti s tem povezana tradicionalna tržišča.

V takih primerih mora država članica skupaj s podatki opredeljenimi v odstavku 1(a), vključiti razčlenitev dejanskih, nepopravljenih količin kratkih lanenih vlaken in vlaken konoplje, ki vsebujejo več kakor 7,5 % nečistoč in pezdirja, za katera so bile predložene vloge za pomoč.

Člen 16

Operativni dogodek

Operativni dogodek za tečaj evra za pretvorbo predplačila in pomoči za predelavo dane količine bo za vsako obdobje iz člena 6(2) na zadnji dan tega obdobja.

Člen 17

Prehodni ukrepi

1. Prehodni ukrepi iz tega člena bodo veljali v poslovnem letu 2001/02.

2. Države članice lahko izdajo pooblastilo v smislu člena 1(2) Uredbe (ES) št. 1673/2000 primarnim predelovalcem za lanena in konopljina vlakna, ki jih lahko proizvedejo in ki izpolnjujejo pogoje za upravičenost do pomoči, če:

— imajo pooblastilo v skladu z členom 3 Uredbe (EGS) št. 619/71 za poslovno leto 2000/01;

— v zvezi z njimi ni bila v poslovnih letih 1999/2000 in 2000/01 ugotovljena nobena nepravilnost in

— so predložili vlogo za pooblastilo v skladu s členom 3 te uredbe pred 30. junijem 2001.

3. da bi izpolnili pogoje za upravičenost do pomoči po Uredbi (ES) št. 1673/2000, morajo pooblaščeni primarni predelovalci in osebe, ki štejejo za predelovalce, najkasneje do 31. julija 2001 prijaviti zaloge lanene slame, slame konoplje, dolgih lanenih vlaken, kratkih lanenih vlaken in vlaken konoplje pridelanih pred tržnim letom 2000/01, ki jih imajo na dan 30. junija 2001.

Člen 18

Razveljavljene uredbe

Uredbe (EGS) št. 1215/71, (EGS) št. 1523/71, (EGS) št. 1524/71, (EGS) št. 1164/89 in (EGS) št. 1784/93 ter (ES) št. 452/1999 prenehajo veljati s 1. julijem 2001.

Člen 19

Ta uredba začne veljati 20. dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

V veljavi bo od poslovnega leta 2001/02.

Uredba (EGS) št. 1164/89 bo še naprej veljala za poslovna leta 1998/99, 1999/2000 in 2000/01.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. februarja 2001

Za Komisijo
Franz FISCHLER
Član Komisije